



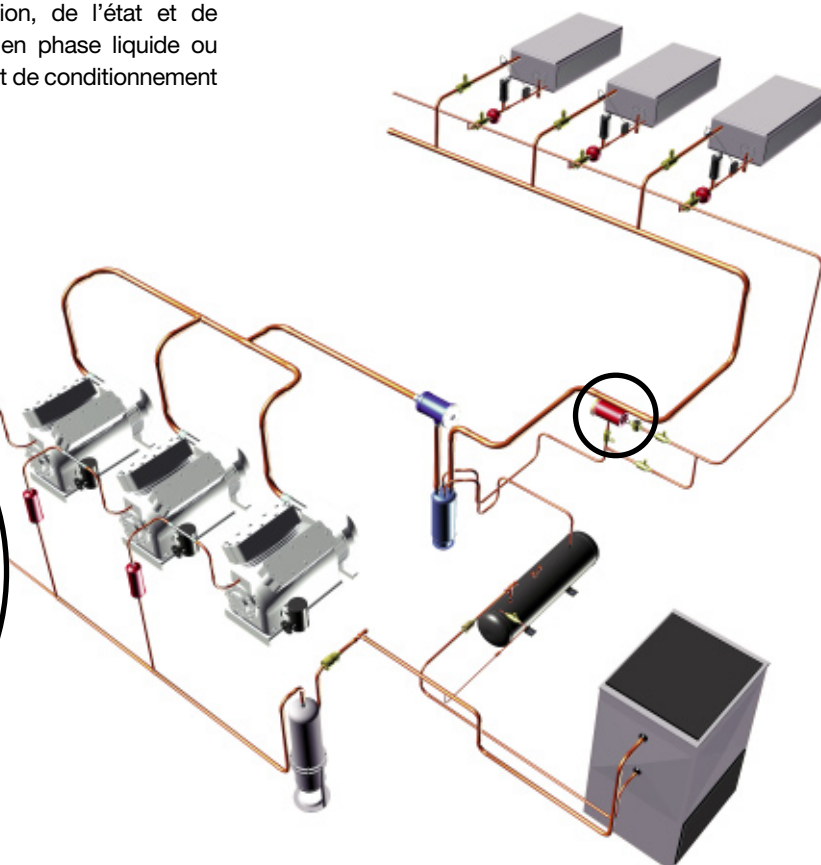
## Voyants de liquide

### → VCYLS

01/10

#### ■ Applications

- Contrôle immédiat et direct de la circulation, de l'état et de la teneur en humidité du fluide frigorigère en phase liquide ou diphasique, des installations de réfrigération et de conditionnement d'air.



#### ■ Caractéristiques fonctionnelles

- Produits compatibles avec les HFC, HCFC, CFC, ainsi qu'avec leurs huiles et additifs associés. Produits étudiés pour l'utilisation des fluides frigorigères non dangereux du groupe 2 de la DESP 97/23/CE.
- Le classement des produits en catégories CE est effectué avec le tableau de la DESP 97/23/CE, correspondant à une sélection par le diamètre nominal.
- Visualisation du fluide à travers un hublot-verre.
- Une couronne hygroscopique sensible à l'humidité et résistante aux acides est positionnée sous le verre.
- La présence d'humidité est caractérisée par un changement de la couleur de cette couronne ; cette modification est réversible.
- Constitution du voyant en trois parties :
  - une embase en laiton destinée à être brasée directement sur la tuyauterie, après l'avoir percée.
  - un hublot-verre avec une couronne hygroscopique, vissé sur l'embase.
  - un joint torique en PTFE assurant l'étanchéité entre l'embase et le hublot-verre.

#### ■ Avantages CARLY

- La grande dimension du hublot-verre et l'absence de pastille hygroscopique centrale, assurent une excellente visibilité.
- Le dispositif de fixation de la couronne hygroscopique assure sa protection contre l'érosion et évite son encrassement par les huiles et les impuretés présentes dans le circuit ; il supprime également toute turbulence néfaste à une bonne vision du fluide frigorigère et n'engendre aucune perte de charge.
- Gain de place, de matière et de temps de montage par rapport à l'installation d'un voyant monté en dérivation de la tuyauterie frigorifique.
- L'embase en laiton et le hublot-verre en acier zingué bi-chromaté, garantissent une parfaite résistance à la corrosion.
- Le verre du hublot coulé dans le métal, élimine les risques de fuite.
- Produits certifiés GOST.



# Voyants de liquide

## → VCYLS

01/10

### ■ Recommandations

- \* Le montage s'effectue sur la conduite liquide entre le filtre déshydrateur et le détendeur.
- \* Le hublot-verre et le joint torique doivent être retirés pendant l'opération de brasage de l'embase sur la tuyauterie.
- \* Après ce brasage et lorsque la température de l'embase est suffisamment basse, remettre le joint torique dans son logement et revisser le hublot-verre en respectant le couple de serrage préconisé de 25 N.m.
- \* Le joint torique doit être remplacé après chaque démontage du hublot-verre.
- \* L'indication de la présence d'humidité est rapide ; en revanche, la couronne hygrosco-pique n'indique le retour en situation normale que quelques heures après la mise en œuvre d'un dispositif de déshydratation (filtre déshydrateur DCY, ou cartouches déshydratantes CCY HP/N ou PLATINIUM 48).
- \* Précautions générales de montage : se reporter au chapitre 115.

#### LECTURE DE LA COURONNE HYGROSCOPIQUE INDICATRICE D'HUMIDITÉ

Rappel des taux d'humidité acceptables exprimés en ppm (parties par million d'eau dans le fluide frigorigène) : DIN 8949

R22 :	·60 ppm
R134a :	·50 ppm
R404A :	·50 ppm
R507 :	·50 ppm
R407C :	·50 ppm
R410A :	·50 ppm

\* Couleur : **Vert**

Conditions normales, circuit parfaitement déshydraté ; les filtres déshydrateurs ou les cartouches déshydratantes, dans le cas de boîtiers filtres déshydrateurs à cartouches remplaçables, sont actifs.

\* Couleur : **Vert clair**

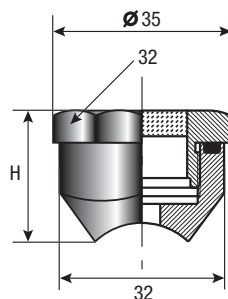
Les filtres déshydrateurs ou les cartouches déshydratantes, dans le cas de boîtiers filtres déshydrateurs à cartouches remplaçables, sont en train de se saturer. Il est nécessaire de procéder rapidement à leur changement.

\* Couleur : **Jaune**

Les filtres déshydrateurs ou les cartouches déshydratantes, dans le cas de boîtiers filtres déshydrateurs à cartouches remplaçables, sont entièrement saturés. Il y a danger, le circuit est humide et pollué ; une intervention immédiate s'impose : installer rapidement des nouveaux filtres déshydrateurs monoblocs anti-acides **DCY** ou de nouvelles cartouches filtrantes et déshydratantes **CCY HP / N** ou **PLATINIUM 48**.

### ■ Caractéristiques techniques

Références CARLY	A brasier sur tube de		Dimensions H (mm)	Poids net (kg)
	Ø (pouce)	Ø (mm)		
<b>VCYLS 5</b>	5/8	16	22,0	0,1
<b>VCYLS 7</b>	7/8	22	21,5	0,1
<b>VCYLS 9</b>	1 1/8	28	20,0	0,1
<b>VCYLS 11</b>	1 3/8	35	19,0	0,1
<b>VCYLS 13</b>	1 5/8	42	18,5	0,1
<b>VCYLS 17</b>	2 1/8	54	17,8	0,1
<b>VCYLS 21</b>	2 5/8	67	17,2	0,1





# Voyants de liquide

## → VCYLS

06/11

### ■ Caractéristiques techniques

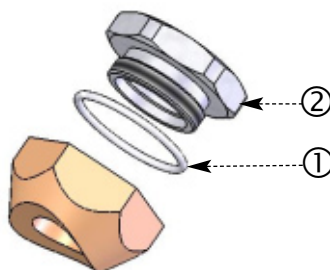
Références CARLY	Pression de Service maximale	Pression de Service (1)	Température de Service maximale	Température de Service minimale	Température de Service (1)	Catégorie CE(2)
	PS (bar)	PS BT (bar)	TS maxi (°C)	TS mini (°C)	TS BT (°C)	
VCYLS 5	42	10	80	-40	-20	Art3§3
VCYLS 7	42	10	80	-40	-20	Art3§3
VCYLS 9	42	10	80	-40	-20	Art3§3
VCYLS 11	42	10	80	-40	-20	Art3§3
VCYLS 13	42	10	80	-40	-20	Art3§3
VCYLS 17	42	10	80	-40	-20	Art3§3
VCYLS 21	42	10	80	-40	-20	Art3§3

(1) La pression de service est limitée à la valeur PS BT lorsque la température de service est inférieure ou égale à la valeur TS BT

(2) Classement par le diamètre, selon DESP 97/23/CE (se reporter au chapitre 0 page 7).

### ■ Pièces détachées

Références CARLY	Repère	Désignation	Quantité
CY 15552180	1	Joint torique PTFE pour voyant	1
CY 35012140	2	Hublot-verre avec couronne hygroscopique	1





DTFR - 7.5-2-6-11

# Voyants de liquide

## → VCYLS

01/10

### ■ Poids et conditionnements

Références CARLY	Masse unitaire (kg)		Nombre de pièces par conditionnement	
	avec emballage	sans emballage	standard	OEM'S
<b>VCYLS 5</b>	0,11	0,10	10	/
<b>VCYLS 7</b>	0,11	0,10	10	/
<b>VCYLS 9</b>	0,11	0,10	10	/
<b>VCYLS 11</b>	0,11	0,10	10	/
<b>VCYLS 13</b>	0,11	0,10	10	/
<b>VCYLS 17</b>	0,11	0,10	10	/
<b>VCYLS 21</b>	0,11	0,10	10	/